

培养学生的听说能力

摘要：培养学生的听说能力是外语教学的首要的任务。外语要实现交际的目的，首先听说要过关。传统的外语教学中都把听力、口语分为两门任务不同、教法不同的课来对待。学生的听力口语能力没有得到真正的培养和训练。“韩语听说两课合一”有效的避免了以往教学中的缺陷，在培养学生的听说能力方面具有优势。实践证明“韩语听说两课合一”是可行的。

关键词：外语教学的目的 听说能力 听说合一 听说合一的优点

从事了近十年的韩语教学，在实践中我们发现，培养学生的听说能力是外语教学的首要的任务。外语要实现交际的目的，首先听说要过关。那么反映到教学上，就是我们如何培养提高学生的听说能力的问题。那么现在的外语教学是如何来实现这一目的的呢？我们传统的外语教学中都把听力、口语分为两门任务不同、教法不同的课来对待。我们本校的听力、口语课原来也是设为两门课程来上的。这样的授课模式当然有它的优点，但是缺陷也是很明显的：一般的听力、口语各有其系统的教材，彼此之间并无密切关联，因此在教学实践中经常会出现一些内容讲解上的重复，例如语法重复、单词的重复、甚至是短文内容的重复都出现过，造成了时间的浪费；同时，多数的口语教材都提供了大量的背景阅读材料，例如对话，文化介绍等，教师和学生对这些材料中的问题有过多地关注，一定程度上冲淡了课堂上的口语训练。口语课有的老师给上成了精读课、甚至是语法课，学生的口语能力没有得到真正的培养和训练。导致的不良后果是，学生毕业时口语表达能力比较差。外语听说不分家，口语能力的差直接导致了听力水平的提高受限。

特别是我们高职应用韩语专业作为高职专业，既要面临学制短的问题，又要面对职业化要求的问题，同时还要面对“零”起点的问题。在有限的5个学期内要使学生实现听得懂、说得出的训练目标，必须改变传统思路，进行教学改革。那么我们把听力和口语合二为一上课如何呢？因此在2007年开始我们对“韩语听说两课合一”进行了探索。经过近一年多的研究探索，实践告诉我们“韩语听说两课合一”是可行的，而且具有较大的优势。首先，外语听和说具有内在的规律，决定了听说不是分离的。因为语言习得中听和说实际上从来都不是孤立的。听是输入，说是输出，A的输出就是B的输入内容，听和说（输入与输出）共同构成口语交际，因此二者实际是不可分割的。在语言教学中，“听”和“说”具有同样的相关性，把“听”和“说”的训练合二为一，这与语言自然习得的过程类似，不存在二者之间的相互排斥。而恰恰是符合规律的。

其次“韩语听说两课合一”我们具备了可行性条件。“听”和“说”两课合一，我们目前具有一定的师资基础。我们滨海学院开设韩语专业已有较长历史，积累了一定的教学经验，同时也培养了一批了解高职高专外语教学和人才培养工作的教师。其中直接从事听力和口语教学的教师对于听说能力的培养更是有着深刻的认识。听说合一的教学改革就是我们专业授课教师在实践教学发现了传统的听力、口语分开授课的不足而发起的，以提高教学效率、确保应用韩语人才培养目标顺利实现的一种积极尝试。师资是教学的必备条件，授课教师的积极参与是改革能够进行的保证。同时“听”和“说”两课合一，要求有适合使用的合格教材。以往通用的教材都把听和说分开进行训练，教材从体系到内容以及训练方法均是针对性很强。而“听”和“说”两课合一后很明显要选用听说合一的教材才行。国内的出版社恰逢其时的推出了一系列的教材，例如北京外国语大学的高职高专系列教材、大连外国语学院的高职高专规划教材、以及外研社引进的新罗大学的教材等。这些教材都能满足我们的需求，我们可以选用现成的教材，不必再组织编写教材。

第三“听”和“说”两课合一实践模式的优点。从2007年项目立项开始，我们就在实际的教学中进行了改革尝试，把听力和口语合二为一进行上课。教师是一位，均由外教来授课，外教两次课在普通教室进

行口语授课, 另外一次听力授课在语音室进行。授课, 考核都实现“听”和“说”合一, 两者相辅相成, 既有关联性又有一定的独立性。“听”和“说”两课合一进行综合训练, 把“听”作为“说”的素材, 以“说”检验“听”的效果, 有效避免了单纯的听力课或口语课的单调性, 能够有效延长学生在课堂上的兴奋时间, 从而达到了改善课堂教学和训练的效果。“听”和“说”两课合一, 使得原来的两个教师变为一个教师, 教师可以有效地避免教学中各自为政, 同一知识点每人都讲的弊端, 节约了课堂教学的讲解时间, 增加了学生语言实践及听说训练的时间, 提高了教学效率, 同时也显然有利于教师全面掌握学生的语言运用综合素质基础情况, 从而更好地因材施教。“听”和“说”两课合一之后, 听说课的考核更加合理化。结合我们滨海学院的学分绩制, 听说课考核卷一考听力, 卷二考口语, 很好的对学生的听说能力进行了考核, 更能体现出学生的实际听说水平。而且比以往的考核更利于操作, 更合理, 也得到了学生的普遍认可。实践表明这样的考核方式比较公正的考核出学生的实际听说水平。第四, 实践效果的良好反映。进行了一个学期后, 通过对学生的调查问卷发现: 有 90% 的学生认为“听”和“说”两课合一比以往的听力口语分家更有利于他们的“听”和“说”能力的培养, 避免了课堂时间的浪费; 而且学生的精力更容易集中, 课堂的效率比较高。同时通过每年攀升的就业率上, 也可以看出听说对学生的实际影响。学生在面试过程中的表现也很好的说明了问题: 在以前的韩语学生面试中, 曾经出现过因为学生听不懂面试的问题, 老师帮助翻译的情况; 而现在学生面试不仅可以听懂, 而且自己的要表达的意思也可以表达明白, 可以进行交流。另外, 06 年以前我们韩语学生的能力考试通过率(中级)从来没有超过 50%, 高级的更是一个没有。但是, 07 年统计结果是 05 应韩学生考试通过率(中级)达到了 51.60%, 其中高级达到 3.8%; 08 年统计结果是 06 应韩韩语能力考试通过率(中级)达到了 77.97%, 其中高级达到 4.17%。学生的通过率是逐年攀升。很明显, 学生的能力考试通过率提高了很多, 高级(五六)通过人数增加了不少。通过对学生的座谈了解到, 听力考试的内容学生们基本上可以听懂, 为考试增加了不少分数; 另外因为能力考试近年来越来越倾向于实践能力的考核, 口语的重要性也体现出来。近年来学生的听说能力的不断提高, 是学生在面试、能力考试中取得成绩的关键因素之一。

事实胜过雄辩, 虽然我们刚刚进行改革不久, 但是从实践中已经显示出它的优点。只要能够提高学生的听说能力, 为外语教学服务, 我们又何乐而不为呢? 因此我们将继续改革, 把韩语听说合一进行到底。

参考文献:

- [1] 《轻松学韩语》 罗远惠译 北大出版社
- [2] 《走遍韩国》 李采衍 外延社口

51lunwen.org